

# CATALOGUE 2016 – 2017



*Ein Buch muß die Axt sein für das gefrorene Meer in uns.*

Franz Kafka

*Enquiries:*

**Bhatkal & Sen, 16 Southern Ave, Calcutta 700026**

Tel: +91-33 2466 0812/ +91-33 6519 5737

Email: [bhatkalsenss@gmail.com](mailto:bhatkalsenss@gmail.com)

website: [www.stree-samyabooks.com](http://www.stree-samyabooks.com)

## ABOUT US



STREE and SAMYA are two imprints of Bhatkal&Sen, a joint partnership of HarshaBhatkal of Popular Prakashan, Mumbai, founded in 1926, and MandiraSen of Calcutta, who is the director. She has worked in publishing for many years, in Boston, the UK and in Calcutta.

Stree-Samya displays a long-term commitment to high quality social science that takes the issues of diversity, pluralism and inclusion very seriously. Our imprint, STREE (Gender Studies), focuses on the status of women in diverse contexts: at the workplace, class relations, politics, marriage, family, the impact of religion, culture and ideology, and women's writings in translation.

Our second imprint, SAMYA, looks at the sociology of culture; of institutions, caste and Dalit Studies. The books are recognized in the international academic market through co-publication and use by students and faculty. Stree-Samya weaves together scholarly analysis and the everyday experiences of activists, presenting a deeper understanding of the social changes taking place today.

## STREE-SAMYA JOINS HANDS WITH SAGE TO FORM A NEW IMPRINT



A publishing partnership between MandiraSen and HarshaBhatkal of Bhatkal and Sen and Sage to form two new imprints **SAGE-Stree** and **SAGE-Samyab** began in August 2015. This partnership would benefit both publishing houses by furthering the list in the social sciences and would be in sync with SAGE's traditional publishing focus in the academic realm.



BHATKAL & SEN:  
Two imprints ,STREE; SAMYA  
Stree and Samya books are available from

Online: [www.flipkart.com](http://www.flipkart.com)  
[www.infibeam.com](http://www.infibeam.com)  
[www.scholarswithoutborders.in](http://www.scholarswithoutborders.in)  
email: [scholarswithoutborders@gmail.com](mailto:scholarswithoutborders@gmail.com)  
email: [ipda.office@gmail.com](mailto:ipda.office@gmail.com)  
email: [bhatkalsenss@gmail.com](mailto:bhatkalsenss@gmail.com)

**Kolkata and the eastern region**

Bhatkal & Sen  
16 Southern Avenue, Kolkata 700 026  
phone (033) 2466 0812/ 6519 5737  
[emailbhatkalsenss@gmail.com](mailto:emailbhatkalsenss@gmail.com)

**Delhi and the northern region**

IPD-Alternatives  
35A/1 ShahpurJat, Delhi 110049  
phone (011) 2649 2040/1448  
[email.ipda.office@gmail.com](mailto:email.ipda.office@gmail.com)

All-India  
Atlantic Publishers and Distributors  
7/22 Ansari Rd, Delhi 110002  
Email [aipb@atlanticbooks.com](mailto:aipb@atlanticbooks.com)  
Tel 011- 4077 5252 (Ext. 216)

Sage Publishers  
SAGE Publications India,  
B1/11 Mohan Co-operative Industrial Area, Mathura Road. New Delhi 110044.  
Email [TS.Venkatesh@sagepub.in](mailto:TS.Venkatesh@sagepub.in)

**UK and Europe orders**

Gazelle Book Services  
White Cross Mills, HighTown  
Lancaster LA1 4XS UK  
Phone 44 (01524) 68765; fax 44 1524 63232  
[email:salesark@gazellebooks.co.uk](mailto:email:salesark@gazellebooks.co.uk)

For all other international orders  
Contact BHATKAL& SEN  
[bhatkalsenss@gmail.com](mailto:bhatkalsenss@gmail.com)

*Prices are subject to change*

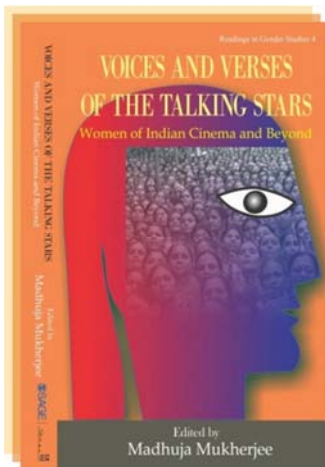
## CONTENTS

FORTHCOMING	5
FROM SAGE-STREE	5
FROM SAGE-SAMYA	10
FROM STREE	11
FROM SAMYA	16
NEW	
FROM SAMYA	19
FROM STREE	21

FORTHCOMING from Sage-Stree and Sage-Samya  
NONFICTION

Gender Studies/Film Studies/Cultural Studies

**VOICES OF THE TALKING STARS: WOMEN OF INDIAN CINEMA AND BEYOND**



Edited by **Madhuja Mukherjee**

*A new compilation of diverse writings and images of women from the early cinema...revisits well-known archival resources with new historical concern...open[s] a new dimension to a very under-discussed and under-researched area of film history.*

Ashish Rajadhyaksha

Madhuja Mukherjee's feminist historiography on films, the Fourth Reader compiled by the School of Women's Studies, Jadavpur University, for undergraduate and post-graduate courses, examines frameworks of film history, culture and politics through articles and interviews published in popular Bengali and English journals on the cinema, and essays and autobiographies written by women actors. A career in films was complicated for women, was not seen favourably, as reflected in the letters by Ratan Bai to New Theatres where she emphasizes emphatically that it was her talent and not where she came from that mattered. Accompanied by many rare black and white photographs and material found through extensive research, Mukherjee analyses the role and place of women in a burgeoning industry.

It weaves in reproduction of poems by Meena Kumari Naz, an open letter by Mae West titled 'I Am a Bad Girl', an extract of the script from her film 'I Am No Angel', a rare interview with Jamuna Barua, and a translation from Kanan Devi's remarkable autobiography, as well as extracts on censorship from the Indian Cinematograph Committee Report (1927-1928).

**Madhuja Mukherjee** is Head, Department of Film Studies, Jadavpur University.

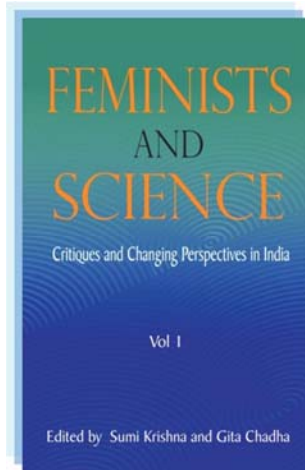
**8.5"x55"pb, approx250pp, black and white photographs,**

**ISBN978-93-81345-03-0, Rs 595; Imprint: Sage Stree**

For other Readers in the series, please refer to Backlist

Enquiries on rights for titles with Sage-Stree Contact: [samyastreco@gmail.com](mailto:samyastreco@gmail.com)

Gender Studies/Cultural Studies/Sociology



**FEMINISTS AND SCIENCE:  
CRITIQUES AND CHANGING PERSPECTIVES IN INDIA VOL.2**

*Edited by Sumi Krishna and Gita Chadha*

*...a powerful indictment of the practice of science.*

Geraldine Forbes, Distinguished Teaching Professor,  
State University of New York, Oswego

*...provide the basis to reimagine ways forward.*

Vineeta Bal, Staff Scientist,  
National Institute of Immunology, Journal of Gender

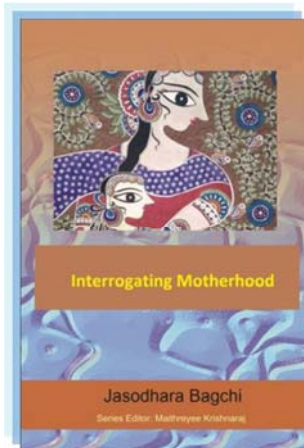
*Feminists and Science* critiques the relationship between science, gender and patriarchies in the Indian context from different disciplinary locations. Volume 2 addresses the complexity of local knowledge's and the politics of knowledge-making; interrogates how creativity and the practices of science are gendered; explores methodologies of doing science differently, moving towards a more inclusive pedagogy. Contributors draw upon theoretical and empirical research, from different disciplinary locations in the social sciences/natural sciences/humanities, showing how science and technology have impacted women's bodies, lives and work. The volume critiques the politics of science as a knowledge-making system in post-colonial India, as an institution and as a paradigm for progress and development. It addresses feminist approaches to local/ community knowledge's and explores alternative, inclusive and democratic ways of doing science that are alert to differences and discrimination, of gender/ethnicity/caste. Together with volume 1, this volume is a pioneering and valuable contribution to the debates on gender, science and society in India, and to the global literature in science studies and women's studies.

**Sumi Krishna**, is a distinguished independent scholar, and former President of the Indian Association for Women's Studies.

**Gita Chadha** is Assistant Professor, Department of Sociology, University of Mumbai.

**8.5"x55"pb, approx380pp,  
ISBN978-91-81345- 19-1, Rs 600 ; Imprint: Sage Stree**

Gender Studies/Cultural Studies/Sociology



## INTERROGATING MOTHERHOOD

Jasodhara Bagchi

Series Editor: Maithreyi Krishnaraj

*Motherhood oscillates between the ambivalence of 'power' and 'powerlessness'.*

Maithreyi Krishnaraj

*In this nuanced and yet incisive look at motherhood, Jasodhara Bagchi's effort is particularly apt for the series, which introduces the basic concepts of women's studies, of understanding the world through a gender lens. A book for all readers who wish to grasp the underpinnings of society.*

Dr. Samita Sen, Professor, School of Women's Studies,  
Jadavpur University

*Interrogating Motherhood*, the fourth title in the Theorizing Feminism Series, reveals that an understanding of motherhood is vitally important to understanding Indian society. As the main pillar supporting all societies, in India motherhood is expected of most women. The Mother Goddess was used as a counter to the colonizer's criticism on the condition of women by making her a protector of nationalism. This strengthened patriarchy rather than women. Limiting motherhood through family planning was not to free women but to attempt to control the fertility of the lower classes. Motherhood under globalization changes to accommodate technology that enables perpetuating husband's lineage, pressurizing women, both the wife and the surrogate. This book explores the many insights of western feminists (where motherhood too has changed) and of Indian feminists to show what are the current belief structure and its resulting practice.

**Jasodhara Bagchi**, former Chairperson of the West Bengal Commission for Women. This is her last book, she died in January 2015.

**Maithreyi Krishnaraj**, senior honorary fellow, Research Centre for Women's Studies, SNDT Women's University, Mumbai.

**8.5"x55"pb, approx 120pp, ISBN 978-91-81345-17-7, Rs 400; Imprint: Sage Stree**

For details on *Theorizing Feminism Series*, please refer to Backlist.

Gender Studies/Cultura Studies/Sociology

**SELFING THE CITY:  
SINGLE WOMEN MIGRANTS  
AND THEIR LIVES IN KOLKATA**

**IpshitaChanda**

*Extremely well written ... originality of the project is clearly argued.*

Samita Sen, Professor, School of Women's Studies, Jadavpur University

*An interesting reading ... ethnographic accounts of ... women who have become a part of the city of Kolkata and that city gets portrayed through interviews.*

Rukmini Sen, Assistant Professor, School of Liberal Arts, Ambedkar University, Delhi

Based on a survey conducted among middle-class single women, who have come to Calcutta/Kolkata from its outskirts, this ethnographical study throws insights on the connection between women and city spaces, exploring the process of migration and its economic, social and psychological dimensions. An unusual and thoughtful book on the way middle-class women of all classes are changing and finding ways of negotiation with the city. The city, whether seen as a goal, a dream, or a necessity, is also a participant in this survey.

**Ipshita Chanda** is Professor, Department of Comparative Literature, Jadavpur University.

**8.5"x5.5" hb, approx 350 pp**

**ISBN 978-81-960760-4-5, Rs 650; Imprint: Sage Stree**



Gender Studies/Tagore Studies/Contemporary Literature/Cultural  
Studies/Sociology

**MAKING AND UNMAKING OF FEMALE SUBJECTIVITY:  
RE-READING TAGORE'S WOMEN**

*Edited by Chandrava Chakravarty  
and Sneha Kar Chaudhuri*

*Throughout this volume , I came across essays that indicate that this book has done what such volumes can or should do at their best : make us re-examine a writer who has achieved canonical status, reveal how and his works have become classics because of his ability to delve into contemporary reality and represent what he finds there in arresting words and images, relating them to readers in such a way that they speak to us...the essayists of the volume because of the ingenuity they have shown...[takes] the subject of Tagore and woman to new and unexpected areas.*

FakrulAlam, Professor of English, University of Dhaka

This book discusses Tagore's multifaceted engagement with the women's question as it first emerged in India, enabling, the twenty-first century reader to engage critically with his worldview that was made of broad humanism, an appreciation of other cultures versus narrow nationalism that are highly relevant today. This was controversial at the time of his writing and today could lead to resonance or disagreement. His placement of women as subjects who questioned their lives, rebelling or acquiescing, or even ambivalent on the large questions of life, shows the complexities of his attempt to understand the struggles and dilemmas that women facing modernity for the first time underwent; just as today, the dilemmas remain sharp and uncertain of resolution. The book's title indicates how women advance, change, and even retreat in the struggle for emancipation.

**Chandrava Chakravarty** is Associate Professor of English at West Bengal State University; **Sneha Kar Chaudhuri** is Assistant Professor of English at West Bengal State University.

**Contributors:** Jasodhara Bagchi; Uma Dasgupta; Mandakranta Bose; Malini Bhattacharya; Supriya Chaudhuri; Sanjukta Dasgupta; Nandini Bhattacharya; Tirthankar Bose; Chandrava Chakravarty; Dipannita Datta; Jayati Gupta; Amrit Sen; Debashish Ray Chaudhuri; Tapati Gupta; Sneha Kar Chaudhuri; Amita Dutt

**8.5"x5.5" hb, approx 300pp**

**ISBN 978-93-81345-16-0, Rs 800 ; Imprint: Sage Stree**

Political Memoirs/History/Sociology/Cultural Studies/Political Science

**GROWING UP TO INDEPENDENCE AND BEYOND:  
A LIFE IN TIMES OF WAR AND REVOLUTION  
Subrata Banerjee**

*Most Indian autobiographies are evocations of places, accounts of careers and records of events, from which the self has been removed. SB is not really an exception... It is a huge canvas strewn with many incidents and many people and its value cannot be doubted."*

Anuradha Roy, Professor, Department of History, Jadavpur University

A political memoir by a maverick journalist who had turned his hand to other careers, giving a full record of about ninety years of contemporary India. Being a life-long member of the Communist Party of India, Banerjee describes the last stages of the British Empire in India, the fall of the USSR, alongside his multifaceted engagement with other political and social movements. He talks of the early years of the Party, his close friendship with S. A. Dange, founder of the Communist Party of India, with whom he shared a stint in jail. He brings new material related to the Second World War like the campaign in Burma, where he accompanied the British army as a press officer, and saw the unacknowledged heroism of Indian troops, also presenting first hand reports on General Aung San and Burma, and the use of Indian soldiers in Vietnam to suppress the nationalist movement at the behest of the British and the French. His vivid accounts bring to the fore the truth behind the empire—its racism, its economic exploitation, and the upsurge of nationalism against it. After independence, Banerjee became one of the founding fathers of the new advertising industry, setting up Clarion with communist friends. He switched to journalism, becoming the editor of the Illustrated Weekly of India. Later as the first cultural attaché at the Indian High Commission in Bangladesh in 1971, he analyses the aftermath of Bangladesh's independence. His parents became communist supporters, persuaded by their sons, Subrata, Sumanta and Samik. He narrates about his wife, Karuna, whom he met as a student. She became a talented actor under Satyajit Ray, performing as Sarbajaya in the Apu Trilogy.

**Subrata Banerjee** (1919-2007), journalist, diplomat, author, editor and broadcaster, also former Director, Information and Public Relations, Government of West Bengal, Counsellor (Information) with the Indian High Commission at Dhaka, former Chairman of the Editorial Board of the Centre for Research in Rural and Industrial Development's (CRRID) quarterly journal, Man & Development.

**8.5"x55"hb, approx 350pp; black and white photographs  
ISBN 978-93-81345-11-5, Rs800 ; Imprint: Sage Samya**



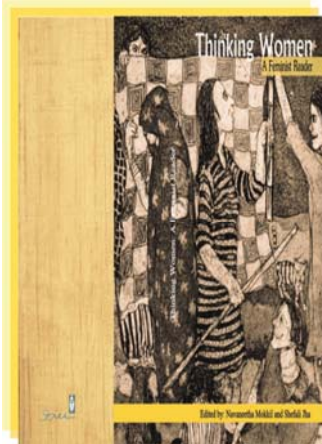
FORTHCOMING  
NONFICTION

Gender Studies/Cultural Studies/Sociology

## THINKING WOMEN: A FEMINIST READER

*Edited by Navaneetha Mokkal and Shefali Jha*

*Forward by Susie Tharu*



This reader gives a fascinating glimpse into the workings of gender in day-to-day lives, the site for complicated gender negotiations. The selection is wide ranging, including creative writing in English and translations from the other Indian languages, autobiographies, newspaper articles, theoretical pieces and visual material like advertisements and cartoons. The editors foreground differences and show how caste, class, sexuality and religion complicate the experiences of gender, offering a different perspective but no neat resolutions.

**Navaneetha Mokkal** is Assistant Professor, Centre for Women's Studies, School of Social Sciences, JNU

**Shefali Jha** is a Ph.D. candidate, Department of Anthropology, University of Chicago;

**Susie Tharu** is Eminent Professor, Department of Cultural Studies, EFLU, Hyderabad;

All are members of Anveshi, Hyderabad.

**8.5"x5.5" pb, approx 350pp, black and white illustrations**

**ISBN 978-81-906760-0 Rs 550, imprint: Stree**



FORTHCOMING  
NONFICTION

Literature/Gender Studies/Cultural Studies/Sociology

**THE DALIT LEKHIKA:  
POEMS AND SHORT STORIES BY BENGALI DALIT WOMEN**

*Edited by Kalyani Thakur Charal, Seemantini Gupta  
and Sayantan Dasgupta*

It is rare to have Bengali Dalit women's writings presented in an English translation. Among the contributors are poets Shyamali Ray, Kanika Sarkar, Shimli Hawladar, Shefali Debbarma, Pratima Sarkar, Bibha Biswas, Sujata Biswas, Lily Haldar, Smritikana Hawlaldar and Kalyani Thakur Charal. Contributors of short stories are Saptadwipa Adhikari, Manju Bala, Mita Das, Kalyani Thakur Charal, Jaya Goala, Ratna Ray, Alokanda Ray, Kanan Boral, Ranu Biswas and Sanju Sikdar. This selection also serves as an introduction to the writers' struggle in fighting the exclusionary mainstream to find a space for themselves.

**Kalyani Thakur Charal** is a poet and writer who founded the journal *Neer*;

**Seemantini Gupta** is a journalist with *Ananda Bazar Patrika*;

**Sayantan Dasgupta** is Assistant Professor in the Department of Comparative Literature and Coordinator, Centre for Translation of Indian Literature, Jadavpur University

**8.5"x5.5"pb, approx150pp,  
ISBN978-93-81345-13-9, Rs250, imprint: Stree**



FORTHCOMING  
FICTION, POETRY, AUTOBIOGRAPHY

Literature/Gender Studies/Cultural Studies /Sociology

## THE DELTA

**Sabitri Roy**

*Translated by Adrita Mukherjee*

Set in turbulent post-Partition Bengal, Sabitri Roy's epic novel *Bawdwip*, translated into English for the first time, tells the story of a community which, uprooted ruthlessly from its homeland, fights resolutely to forge a new life in an alien land.

It centres on the idealistic Dhiman and his family, tracing the journey of Dhiman's son, Jishu, from the innocence of childhood to the passions of youth, ignited by communist ideals and illuminated by love. In her powerful style, Sabitri Roy paints the student and labour movements of the 1950s, the communal tensions, and the struggles of a displaced community.

**Sabitri Roy** (1918-85) was a sympathizer but not a member of the Communist Party, which censored her novel, *Swaralipi. Harvest Song*, a translation of her Novel *Paka Dhaner Gan*, was published by Stree (2006).

**Adrita Mukherjee** taught English at Rabindra Bharati University, Kolkata, for over six years and now lives and works in Wellington, New Zealand.

**8.5"x5.5"pb, approx350pp,  
ISBN978-93-81345-14-6, Rs350, imprint: Stree  
All rights available**



FORTHCOMING  
NONFICTION

Cultural Studies/Migration/Sociology/Political Science

**MIGRATION AND GENDER CONSTRUCTION:  
WOMEN IN TRANSITION**

*Edited by Roli Misra and Parvin Sultana*

This book gives a macroscopic view about how migration affects women. Women's experience of displacement needs to be acknowledged as women are important stakeholders in rehabilitation. Are they always the passive players in this process or do they have their voices too in decision making? The seventeen chapters divided into four sections, have been written exclusively for this book by contributors from India, Bangladesh, Pakistan, Sri Lanka, Slovenia, Finland, Bosnia and give various insights about the gendered aspect of migration through narratives, case studies and secondary data across different regions and countries. These countries have been selected because they have a history of migration and have gone through the process of nation formation. The geographical canvas of this book is the strength. The aim of this edited volume is an attempt to bridge the research gap in available literature on the issue of migration to some extent.

**Roli Misra** is Associate Professor in the Department of Economics, University of Lucknow.

**Parvin Sultana** is Assistant Professor, Department of Political Science, P.B. College, Dhubri, Assam.

8.5"x5.5"hb, approx300 pp,  
ISBN 978-93-81345-35-1, Rs799, imprint: Samya .....



FORTHCOMING  
NONFICTION

Gender Studies/Literature/Sociology

**WOMEN AND THE DISCOURSE OF ENGLISH:  
WOMEN'S VOICES FROM ENGLISH LANGUAGES**

**K. Suneetha Rani**

*Fascinating theme on the relationship between English learning, gender and social reform (and nationalism).*

This anthology of articles on women and English is a unique collection capturing diverse backgrounds and voices from Indian languages. It studies English not only as a language but also as a medium, culture, politics, movement, lifestyle, writing and social change. Most important aspect of this book is that it focuses on the English debates but as expressed in the Indian languages. Most of the women writers and activists whose writings form the subject of the articles argue that education, especially English education, can be liberating for women not only because it provides employment but also because its politics can emancipate women caught in the patriarchal traditions. However, the articles do not make categorical and biased statement. They attempt to debate how the discourse of English gradually evolved and how writing women engage with identities such as caste, class, gender, religion, region and language in relation to women and English.

**K. Suneetha Rani** teaches at the Centre for Women's Studies, University of Hyderabad.

**Contributors:** Jasbir Jain; C. Vijayashree; Nikhila H; Somadatta Bhattacharya; Jinju. S; BharathiHarishankar; Pasupuleti Gita; VandanaTete; Paromita Bose; YogithaShetty; SowmyaDechamma; Meera Kosambi; KambleOmprakashManikrao; Sanjukta Dasgupta; Alladi Uma

8.5"x5.5"hb, approx300 pp,  
ISBN 978-93-81345-34-4, Rs799., imprint: Stree

Dalit/Cultural Studies/Literature/Translation

**AUTOBIOGRAPHY OF A RICKSHAW PULLER:  
MANORANJAN BYAPARI, A DALIT ACTIVIST**

**Manoranjan Byapari**

*Translated by Sipra Mukherjee*



*'I was a brawler and rioter. I was even charged with arson and attempt to murder. This was when naxalism was at its peak', ... 'I was in and out of jail but when I was 24, I was sentenced to 10-year imprisonment. ... A fellow inmate pointed to a plant growing outside the window, and I wondered how such a beautiful plant could survive in hostile conditions. That's when I decided to redeem myself,' cited in *The Hindu*, 23 January 2014.*

A refugee during the Partition, who spent his early years in the camps, lost his sister owing to starvation, and finally left his poverty-stricken family at the age of sixteen and became a criminal engaging himself actively in the Naxal movement, Manoranjan Byapari taught himself to read Bengali in jail. As a rickshaw puller, a chance meeting with renowned author Mahasweta Devi, changed the direction of his life and he became a writer and a Bangla Sahitya Akademi award-winner. The book narrates his fascinating experiences, as well as his views as a dalit writer on the struggles of underprivileged dalits in Bengal.

**Sipra Mukherjee**, is Associate Professor and HOD,, Department of English, West Bengal State University Barasat; and Visiting Fellow (DSA), Department of English, University of Hyderabad, West Bengal State University Barasat.

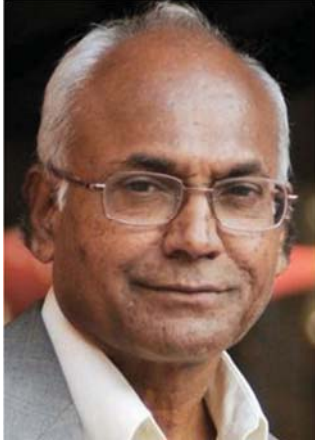
**8.5"x5.5"pb, approx 330 pp,  
ISBN 978-93-81345-33-7, Rs 599, imprint: Samya**



Dalit/Cultural Studies/ Literature/Translation

## SHEPHERD AS INTELLECTUAL

**Kancha Ilaiah**



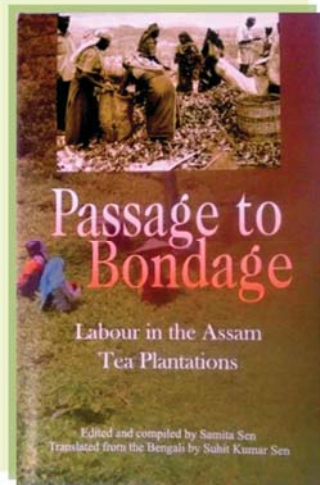
With his characteristic critique of the upper castes, Kancha Ilaiah, for the first time, pens down his past in this autobiography. Bringing out the social relations that has not much changed since his time, he describes the important social customs and beliefs that marked the existence of the lower castes. Recounting his personal anecdotes and experiences, his relations with his parents and siblings, his mother's biases towards other castes lower than theirs, the prevalence of child marriage, his ideas towards the custom of early marriage, and finally, his indomitable passion to be educated, Kancha Ilaiah explains what he thinks had made him and others pursuing education different from

the group of shepherds to which he belonged.

**Kancha Ilaiah** is Professor and Director, Centre for the Study of Social Exclusion and Inclusive Policy, Maulana Azad National Urdu University, Hyderabad. Amongst his writings is *Why I Am Not a Hindu: A Sudra Critique of Hindutva Philosophy, Culture and Political Economy*, *Buffalo Nationalism* and *God as a Political Philosopher*. His latest book is his novel, *Untouchable God*.

**8.5"x5.5"pb, approx300 pp,  
ISBN 978-93-81345-32-0 ,Rs 550, imprint: Samya.....**

Cultural Studies/History/Migration/Sociology/Political Science



**PASSAGE TO BONDAGE:  
LABOUR IN THE ASSAM TEA PLANTATIONS**

*Translated from Bengali*

*Edited and compiled by Samita Sen  
Translated from the Bengali by Suhit Kumar Sen*

The most lucrative colonial commercial enterprise for the British Empire in India was the tea industry, concentrated in Assam and North Bengal. The coolies were brought from eastern and central India and virtually sold to the gardens at enormous profit. This was the only industry to employ women in such large numbers. By the late nineteenth century, stories of rape, abduction and high mortality caught the imagination of the new middle class that was moved to protest, petition and mobilize public opinion through two new organizations, the new Sadharan BrahmoSamaj of Keshav Chandra Sen, and the Indian Association where Surendranath Banerjea was the secretary. This new emerging civil society inaugurated the democratic process that remains with us today. As source material, the pieces reveal the gradual erosion of loyalty to the British Empire among the middle class, a key factor in the growth of nationalism.

The book presents three Bengali tracts in translation that give an early formulation of the 'women question'. *Cha-kar Darpan* (on the exploitation of coolies) by Dakshinacharan Chattopadhyay, focusing on the rape of a coolie woman (1875); *Arkati Natak* (play on a recruiter) by Harilal Bandopadhyay( 1897) and *Cha-KulirAtmakahini* (autobiography of a coolie) by Jogendranath Chattopadhyay (1901) that reveal how women workers became a site on which race and nation emerge. Interesting, the plays were often followed by reform legislation, which were negated by the planters who flouted them easily.

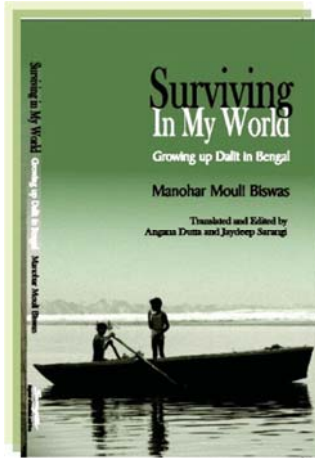
**Samita Sen** is Professor, School of Women's Studies, former Director of the School and former Vice Chancellor, Diamond Harbour Women's University.

**Suhit Kumar Sen** is an independent researcher.

**8.5"x5.5" hb, 248 pp**

**ISBN 978-93-81345-18-4; Rs 1000; imprint: Samya**

Cultural Studies/Dalit/Migration/Sociology/Translation/Literature



## **SURVIVING IN MY WORLD: GROWING UP DALIT IN BENGAL**

**Manohar Mouli Biswas**

*Translated from the original Bengali by*

**Jaideep Sarangi and Angana Dutta**

*Foreword by* **Sekhar Bandyopadhyay**

*Biswas the poet, fiction writer and activist is worth reading for his revolutionary spirit.*

G. J. V. Prasad, Centre for English Studies, School of Language,  
Literature and Culture Studies, Jawaharlal Nehru University.

*This and more such translations will help fight the illusion that 'there is no caste discrimination in Bengal.'*

SharankumarLimbale, Regional Director of  
Yashwantrao Chavan Maharashtra Open University, Pune

A translation of the author's autobiography *Amar Bhubane Ami BecheThaki* (2013), this book also consists a detailed interview of the author bridging the gap between Biswas's days of struggle as a dalit child labourer, and his later (so far unrecorded) life as an accomplished dalit literary activist, as one of the leading members of the Bangla Dalit Sahitya Sanstha that supports dalit literature. Incredibly moving, written with simplicity, this also reveals the beliefs and practices of the namashudra and their coherent worldview with the Matua cult of Sri Harichand and Sri Guruchand Thakur undergirding their lives, also leading them to political mobilization against the upper caste socio-economic stranglehold.

**Manohar Mouli Biswas**, President of the Dalit Sahitya Sanstha, publisher of *Dalit Mirror* and, founding members of *Chaturtha Duniya* that publishes dalit writings in Bengali. **Jaideep Sarangi** is Associate Professor, Department of English; **Angana Dutta**, Assistant Professor, Department of Sociology, both of Jogesh Chandra Chaudhuri College, Kolkata. **Sekhar Bandyopadhyay** is Head, School of History, Philosophy, Political Science & International Relations, Victoria University, Wellington.

**8.5"x5.5" pb, 150 pp**

**ISBN 978-93-81345-09-2; Rs350; imprint: Samya**

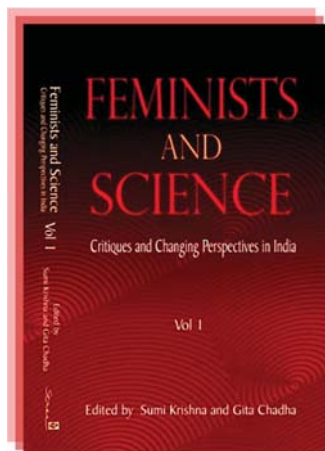


NEW  
NONFICTION

Cultural Studies/Dalit/Migration/Sociology/Translation/Literature

**FEMINISTS AND SCIENCE:  
CRITIQUES AND CHANGING PERSPECTIVES IN INDIA  
Vol.1**

*Edited by Sumi Krishna and Gita Chadha*



*The essays in this volume ... will be a crucial entrant into the transnational feminist conversation about science and modernization and their impacts.*

Helen E. Longino, Clarence Irving Lewis Professor of Philosophy,  
Stanford University

*This volume exposes brilliantly limitations in the very philosophical basis of science.*

Maithreyi Krishnaraj, Senior Honorary Fellow, RCWS, SNDT Women's  
University

*A must-read for scientists and feminists around the world.*

Geraldine Forbes, Distinguished Teaching Professor Emerita, Department of History, State  
University of New York Oswego

Feminists and Science brings critical voices to bear upon the relationship between science, gender and patriarchies, critique science and reclaim it with equal passion. Feminist critiques of science have uncovered the ideological biases in scientific discourse and begun reforming and reinventing disciplinary canons. Many such critiques have been developed in the West; the significance of the Indian contribution to this debate is that it offers a perspective drawing upon the experience of how science and technology has impacted the lives of Indian women, their work and their bodies. The contributors, from different disciplinary locations in the social sciences, humanities and natural sciences, raise a issues in science criticism, presenting feminist positions in fields including health, livelihood and sexuality. With volume 2 (forthcoming) the editors offer a pioneering and valuable contribution to science studies and women's studies in India.

**Sumi Krishna**, is a distinguished independent scholar, and former President of the Indian Association for Women's Studies; **Gita Chadha** is a faculty member at the Department of Sociology, University of Mumbai.

**8.5"x5.5" pb, 348pp**

**ISBN 978-93-81345-07-8; Rs500; imprint: Stree**